

Centre de Rencontre et d'Informations pour Jeunes

a.s.b.l.



pijesch ↩



↪ Escherjugendhaus

Escher JugendHaus (EJH)

FR

La saison 2019-2020 commence au Escher JugendHaus, et avec elle ses nouveaux projets, ateliers et activités. Considérant que les loisirs sont un espace privilégié, où les jeunes peuvent prendre des responsabilités, exprimer leur opinion, leur créativité, l'équipe travaille toute l'année à rendre cet espace convivial et vivant. Au EJH, les jeunes sont aux commandes, et les éducateurs les guident. Nous accueillons vos idées de projets, et nous vous aidons à les réaliser.

DE

Der Saisonstart 2019 – 2020 steht vor der Tür des Escher Jugendhauses und somit auch neue Projekte, Workshops und Aktivitäten. Die Freizeit ist ein wichtiger Bestandteil im Alltag der Jugendlichen, denn hier übernehmen sie die Verantwortung für deren Gestaltung, aber auch für das Ausdrücken ihrer Meinung, für die Entfaltung ihrer Kreativität, usw. Das Team arbeitet das ganze Jahr daran, um diesem Aspekt den nötigen Platz im Jugendhaus zu verschaffen. Im EJH nehmen die Jugendlichen das Steuer in die Hand und die Erzieher leiten sie dabei an. Wir nehmen deine Projektideen an und unterstützen dich dabei sie umzusetzen.



FR

En période scolaire

Du mardi au vendredi de 14h à 19h
et le samedi de 10h à 18h

Pendant les vacances

Du mardi au samedi de 10h à 18h

DE

Während der Schulzeit

dienstags bis freitags von 14:00 bis 19:00 Uhr
und samstags von 10:00 bis 18:00 Uhr

Während den Ferien

dienstags bis samstags von 10 bis 18 Uhr

65 rue Zénon Bernard, L-4031 Esch/Alzette, Tel. : 54 91 40 , E-Mail : ejh@crijesch.lu

Point Info Jeunes (PIJ)

FR

En complément, le Point Info Jeunes accueille les jeunes en recherche d'information dans tous les domaines qui les intéressent: jobs vacances, emploi, logement, aide administrative, vie quotidienne, sports et loisirs, mobilité européenne... Nous proposons aussi des cours de luxembourgeois, de soutien scolaire et de dessin, d'octobre à juillet. Les inscriptions sont ouvertes dès la rentrée scolaire.

DE

Dann haben wir noch das Point Info Jeunes das für Jugendliche offen ist, die Informationen zu den Themen die sie interessieren suchen: Ferienjobs, Arbeits- und Wohnungssuche, administrative Hilfe, alltägliches Leben, Sport und Freizeit, europäische Mobilität... Von Oktober bis Juli finden unsere Luxemburgisch Kurse statt, sowie auch Nachhilfe und sogar Malkurse. Ab Schulbeginn, sind die Einschreibungen möglich.



4



FR

Du lundi au vendredi
(mercredi uniquement sur RDV)
de 11h à 17h

DE

Montags bis freitags
(mittwochs nur auf Termin)
von 11:00 bis 17:00 Uhr

10 rue du Commerce, L-4067 Esch/Alzette, Tel. : 27 54 80 56, E-Mail : pij@crijesch.lu



L'accueil / Treffpunkt

L'équipe éducative Das erzieherische Team

Lara, Christelle, Christophe, Marc, Aurélia, Joyce  Lennie



FR
Tu ne nous connais pas encore ?
Qu'attends-tu ?
Nous n'attendons que toi !

DE
Du kennst uns noch nicht?
Worauf wartest du?
Wir warten nur noch auf dich!



FR
Rencontres • Idées
Partage • Inclusion • Forum-jeunes
Ateliers cuisine ...

DE
Treffen • Ideen • Teilen
Inklusion • Jugendforen
Koch Aktivitäten ...



Le sport / Sport



La créativité / Kreativität



Street Soccer Cup – 15th B-Day!
4.-5. / 07 / 2020



FR

Santé • Boxe • Bien-être • Danse

Nous avons une grande salle avec des miroirs que nous mettons gratuitement à disposition des jeunes sous conditions. Viens voir les éducateurs pour plus d'infos.

DE

Gesundheit • Boxen • Wohlbefinden • Tanzen

Wir haben einen großen Saal mit Spiegeln, den wir kostenlos, unter gewissen Bedingungen den Jugendlichen zur Verfügung stellen. Melde dich bei den Erziehern um mehr Infos zu bekommen.



Creative

FR

Peinture • Sculpture • Travail du bois • Poterie • Pyrogravure • Autofinancement

!!! Do it yourself !!! Fabrication de cosmétiques, lingettes, produits d'entretien, boissons, plats et pâtisseries... vendus pour financer des projets.

DE

Malerei • Skulptur • Holzarbeit • Töpferei • Brandmalerei • Selbstfinanzierung

!!! Do it yourself !!! Herstellung von kosmetischen Produkten, Reinigungstüchern, Reinigungsprodukten, Getränken, Gerichten und Gebäck...um zur Finanzierung von Projekten verkauft zu werden.



Studio de musique et cabine d'enregistrement Das Aufnahmestudio



FR

Projets • Ecriture • Musique

Le studio et la cabine sont encadrés par les éducateurs. Tu as un projet ?
Tu veux faire des ateliers d'initiation ? Viens demander conseil aux éducateurs.

DE

Projekte • Schreiben • Musik

Das Aufnahmestudio und -kabine werden von Erziehern betreut. Du hast ein Projekt?
Du willst Workshops zur Einführung machen? Die Erzieher stehen dir zu Rat.



La terrasse / Die Terrasse



FR

Jardinage • Salon de jardin • Plantations • Barbecue • Scène ouverte • Témoignages • Spectacles

DE

Gartenarbeit • Garten Lounge • Anpflanzung • Grillparty • offene Bühne • Erlebnisberichte • Spektakel





S'informer au PIJ Sich im PIJ informieren



FR

Métier • Démarches administratives • Santé • Ecole • Conseil • Aide

Au PIJ, tu peux trouver de l'aide et des informations sur l'éducation, l'emploi, l'engagement, le logement, la santé et tout ce qui concerne la vie quotidienne.

Nous mettons aussi à disposition un espace où les jeunes qui en ont besoin peuvent se retrouver en groupe (pour monter un projet, faire des travaux scolaires...). Cet espace est équipé d'ordinateurs avec accès internet, d'un tableau noir et d'un flipchart.

DE
**Beruf • Administrative Arbeit •
Gesundheit • Schule • Beratung • Hilfe**
Im PIJ findest du Hilfe und Informationen zu Bereichen wie Schule, Arbeit, Freiwilligendienst, Wohnen, Gesundheit und andere Themen die zum Alltag gehören.

Wir stellen auch einen Platz zur Verfügung wo die Jugendlichen sich in der Gruppe zusammentreffen können (Projekterarbeitung, an Schulprojekten arbeiten, usw....). Dieser Raum ist mit Computer, Internetzugang, einer schwarzen Tafel und einem Flipchart ausgestattet.



S'engager à l'étranger Sich im Ausland engagieren



FR
**Echanges de jeunes
Corps européen de solidarité**

**!!! En 2020, projet de
mobilité internationale au
Costa Rica !!!**

DE
**Jugendaustausch
Europäischer Solidaritätskorps**

**!!! 2020 geht es mit unserem
Mobilitätsprojekt nach
Costa Rica !!!**





#Deng Zukunft Dai Wee

Ateliers et formations Workshops und Fortbildungen



FR

**Formation babysitting • Cours de
manga • Cours de luxembourgeois
• Soutien scolaire •
Coaching de luxembourgeois**



DE

**Babysitter Training • Manga Kurse •
Luxemburgisch Kurse •
Schulische Unterstützung •
Sprachcoaching im Luxemburgischen**

FR

Chaque année, le PIJ et le Service National de la Jeunesse organisent un événement régional dans le Sud du pays, afin de mettre en contact les jeunes avec des entreprises, des services, des associations. Cette bourse aux contacts se tiendra cette année au Centre Sportif à Bettembourg le

19 février 2020.

**Jobs vacances • Apprentissage • Bénévolat
Volontariat • Conseils • Mobilité internationale**

DE

Jedes Jahr organisiert der PIJ in Zusammenarbeit mit dem Service National de la Jeunesse eine regionale Messe im Süden des Landes, um den Kontakt zwischen Jugendlichen und Arbeitgebern, Dienstleistungen und Vereinigungen zu erleichtern. Diese Kontaktbörse wird dieses Jahr am

19. Februar 2020

im Centre Sportif in Bettembourg stattfinden.

**Ferienjobs • Ausbildung • Freiwilligenarbeit
Freiwilligendienst • Ratschläge • Internationale Mobilität**

La carte de membre Die Mitgliedschaftskarte

Une idée de projet ?
Un rêve ?
Besoin d'aide pour les
concrétiser ?
Nous t'attendons !

Du hast eine Idee zu
einem Projekt?
Einen Wunsch?
Du brauchst Hilfe um
diese zu verwirklichen?
Wir warten auf dich!

FR

Au EJH

Nous demandons aux jeunes une carte de membre qui coûte 5€ par an; elle est obligatoire lorsque tu es venu 3 fois à l'accueil. Elle est aussi obligatoire dès que tu participes à une activité, une sortie, ou si tu veux utiliser un de nos locaux.

Au PIJ

Elle n'est pas obligatoire. Elle coûte aussi 5€ par an, et te permet d'imprimer gratuitement tout document en rapport direct avec l'école ou tes démarches personnelles, p. ex. la recherche de travail.

Attention: des difficultés financières ne doivent pas être un frein pour participer à un projet ou une activité. Si tu as ce problème, viens en parler avec un éducateur, et nous trouverons une solution ensemble.

DE

Im EJH

Die Mitgliedschaftskarte kostet 5€ pro Jahr und muss nach spätestens 3 Besuchen im Jugendhaus gemacht werden. Sie ist obligatorisch, wenn du an Aktivitäten, Ausfahrten oder wenn du unsere Räumlichkeiten benutzen willst.

Im PIJ

Die Mitgliedschaftskarte ist nicht obligatorisch. Sie kostet 5€ pro Jahr und ermöglicht dir kostenfrei bei uns zu drucken. Selbstverständlich handelt es sich hierbei um Dokumente, die mit der Schule oder aber auch mit anderen Projekten wie z. B. Arbeitsuche verbunden sind.

Achtung: Finanzielle Schwierigkeiten sollen keine Hürde zum Mitmachen darstellen. Komm mit einer Person aus unserem Erziehersteam sprechen und zusammen finden wir eine Lösung.

Engagement bénévole Freiwilligenarbeit

Nouveauté 2020
Notre équipe est formée pour être tuteur/responsable dans le cadre du Mérite Jeunesse. Si tu es intéressé à faire reconnaître ton engagement bénévole, ou que tu cherches une structure pour faire du bénévolat, nous avons des choses à proposer.

Nouveauté 2020
Formation inclusion. Tu veux aider un jeune avec des problèmes de mobilité à se déplacer dans ses loisirs ? Deviens tuteur en inclusion ! La formation est gratuite, le projet se fait en collaboration avec le Service des Sports de la Ville d'Esch.

Neuheit 2020
Unser Team ist fortgebildet um dich im Kader des sogenannten Mérite Jeunesse zu begleiten. Wenn du interessiert bist deine Freiwilligenarbeit anerkennen zu lassen, oder wenn du eine Struktur suchst in der du dich engagieren kannst, haben wir ein paar Vorschläge für dich.

Neuheit 2020
Fortbildung zur Inklusion. Du möchtest einen Jugendlichen mit eingeschränkter Mobilität zu seinen Freizeitaktivitäten begleiten? Werde Inklusionstutor! Das Projekt wird in Zusammenarbeit mit dem Service des Sports von der Stadt Esch durchgeführt, die Fortbildung ist kostenlos.



Et comme chaque année,
retrouve-nous...



Sur notre char
à la
Escher Cavalcade

Sur notre stand
au Escher
Jugendtag

Au défilé
de la Luxembourg
Pride

Dans notre
chalet au Escher
Chrëschtmuart

Sur scène au
festival
On Stéitsch



À notre activité
à la
Nuit du Sport



Und wie jedes Jahr, **finde uns...**



Auf unserem
Karnevalswagen
auf der Escher
Cavalcade

Auf der Bühne
auf dem Festival
On Stéitsch

An unserem
Stand am Escher
Jugendtag

Im Umzug
der Luxembourg
Pride

An unserem
Stand am Escher
Chrëschtmuart

Bei unserer
Aktivität während
der Nuit du Sport





www.crijesch.lu



EJH
Escher
Jugendhaus
PTJ
Point Info
Jeunes